



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

57 tomas

2014 m. gruodžio 19 d.

### Turinys

#### V Nuomonės

##### ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

##### **Europos Komisija**

2014/C 457 A/01	Pranešimas apie konkursą Londone įsteigtos Europos vaistų agentūros (EMA) vykdomojo direktoriaus (AD 15 lygio laikinojo darbuotojo) pareigoms — COM/2014/10367 . . . . .	1
2014/C 457 A/02	Oficialiojo leidinio C A Serijos „Konkursai“ apžvalga . . . . .	7



## V

(Nuomonės)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## EUROPOS KOMISIJA

**Pranešimas apie konkursą Londone įsteigtos Europos vaistų agentūros (EMA) vykdomojo direktoriaus****(AD 15 lygio laikinojo darbuotojo) pareigoms****COM/2014/10367**

(2014/C 457 A/01)

**Apie mus**

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 726/2004<sup>(1)</sup> įsteigta Europos vaistų agentūra (EMA) atsako už žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų rinkodaros teisės suteikimo, priežiūros ir farmakologinio budrumo veiklos koordinavimą Europos Sąjungoje (ES). Šį darbą atlieka EMA moksliniai komitetai ir didelis valstybių narių skirtų ekspertų tinklas.

Daugiau informacijos rasite svetainėje <http://www.EMA.europa.eu/>

**Siūlome**

Vykdomasis direktorius yra teisinis ir viešas EMA atstovas. Jis atskaitingas EMA valdybai, sudarytai pagal EMA steigimo reglamento<sup>(2)</sup> 65 straipsnį. Jis vadovauja EMA, ją administruoja ir prisiima visą atsakomybę už jos veiklą, užtikrindamas, kad būtų įgyvendinami EMA tikslai.

Vykdomasis direktorius savo pareigas atlieka visiškai nepriklausomai, nepažeisdamas atitinkamų Komisijos ir valdybos įgaliojimų.

Vykdomasis direktorius turės:

- vykdyti kasdienį Agentūros, kurios 2014 m. biudžetas yra apie 297 mln. EUR ir kurioje dirba 728 darbuotojai, administravimą,
- vadovauti EMA laikydamasis jos steigimo reglamento, galiojančių taikytinų teisės aktų ir jos valdybos sprendimų,
- prisiimti bendrą atsakomybę už veiksmingą ir efektyvų vadovavimą EMA darbuotojams ir rūpintis gera atmosfera kolektyve ir darbo aplinka,

<sup>(1)</sup> OL L 136, 2004 4 30, p. 1.

<sup>(2)</sup> <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32004R0726&qid=1417776721164&from=LT>

- valdyti visus Agentūros išteklius, būtinus komitetų veiklai vykdyti, įskaitant atitinkamos mokslinės ir techninės paramos teikimą,
- rengti EMA strategiją ir darbo programų projektus ir pranešti valdybai apie juose nustatomą kryptį ir politikos nustatymo procedūras,
- teikti valdybos priimtų darbo programų ir sprendimų įgyvendinimo ataskaitas,
- teikti valdybai sekretoriato paslaugas,
- prisiimti bendrą atsakomybę už bendrus EMA pavestų užduočių vykdymo rezultatus, be kita ko, kontroliuoti jos vidaus kontrolės ir valdymo sistemų kokybę,
- laikydamasis agentūroms taikomo Finansinio pagrindų reglamento <sup>(3)</sup>, rengti ir vykdyti EMA biudžetą ir užtikrinti, kad jis būtų valdomas veiksmingai ir laikantis patikimo finansų valdymo principo,
- prisiimti bendrą atsakomybę už EMA finansinius reikalus, įskaitant, be kita ko, galutines finansines ataskaitas ir finansavimo sprendimus,
- atstovauti EMA ir perduoti įvairioms suinteresuotosioms šalims bei visuomenei informaciją visais Agentūros kompetencijai priklausančiais klausimais,
- užtikrinti bendradarbiavimą su Europos Komisija, Europos Parlamentu ir valstybėmis narėmis, taip pat su valstybių narių kompetentingomis institucijomis, vykdančiomis panašias užduotis kaip EMA,
- užtikrinti, kad Agentūra nuomones priimtų laikydamasi Sąjungos teisės aktuose nustatytų terminų,
- užtikrinti tinkamą komitetų veiklos koordinavimą,
- vykdyti Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1901/2006 <sup>(4)</sup>, nustatytas pareigas, susijusias su pediatriinių tyrimų planais ir išimčių suteikimu.

### Ieškome (atrankos kriterijai)

Kandidatai turėtų:

a) turėti vadovavimo patirties, visų pirma:

- gebėjimą tiek strateginio, tiek veiklos valdymo lygmenimis vadovauti EMA dydžio organizacijai,
- puikų gebėjimą kurti ir įgyvendinti strateginę viziją, nustatyti tikslus ir vadovauti didelėms darbuotojų grupėms bei jas motyvuoti daugiakultūroje ir daugiakalbėje aplinkoje,
- labai gerus sprendimų priėmimo įgūdžius, įskaitant gebėjimą priimti sprendimus sudėtingoje politinėje aplinkoje ir kritinėse situacijose,

<sup>(3)</sup> 2013 m. rugsėjo 30 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 1271/2013 dėl finansinio pagrindų reglamento, taikomo įstaigoms, nurodytoms Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 208 straipsnyje (OL L 328, 2013 12 7, p. 42).

<sup>(4)</sup> 2006 m. gruodžio 12 d. Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1901/2006 dėl pediatrijoje vartojamų vaistinių preparatų, iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 1768/92, Direktyvą 2001/20/EB, Direktyvą 2001/83/EB ir Reglamentą (EB) Nr. 726/2004 (OL L 378, 2006 12 27, p. 1).

- įrodymais pagrįstos nacionalinio, europinio ir (arba) tarptautinio lygmens biudžeto, finansų ir žmogiškųjų išteklių valdymo patirties,
  - įrodomą supratimą apie skatinimą laikytis EMA pagrindinių atvirumo, skaidrumo, nepriklausomumo ir mokslinės kompetencijos principų;
- b) turėti techninių žinių, visų pirma:
- labai gerai išmanyti ES farmacijos srities teisės aktus,
  - patirtis ir praktinės žinios vienoje arba keliose iš šių sričių: sveikatos mokslų, medicinos, medicinos mokslų, farmakologijos, farmacijos mokslų, veterinarijos mokslų, būtų privalumas. Būtų geriausia, jei ši patirtis būtų įgyta dirbant nacionalinėje, europinėje ar tarptautinėje viešojo administravimo institucijoje, be kita ko, palaikant ryšius su farmacijos pramonės atstovais,
  - turėti gerą supratimą apie Europos institucijas, jų veiklą ir sąveiką;
- c) turėti komunikacinių ir derybų įgūdžių, visų pirma:
- gebėjimą veiksmingai, sklandžiai, skaidriai ir atvirai perduoti informaciją suinteresuotosioms šalims, įskaitant spaudą, visuomenę, europines, tarptautines, nacionalines ir vietos valdžios institucijas, tarptautines organizacijas ir t. t.,
  - didelės derybų tarptautinėje aplinkoje patirties,
  - puikių bendravimo įgūdžių ir gebėjimą palaikyti tinkamus ryšius su ES institucijomis ir valstybių narių kompetentingomis institucijomis, kad būtų užtikrintas tinkamas Europos vaistų tinklo veikimas.

*Privalumai:*

- universitetinis gydytojo, vaistininko ar veterinarijos gydytojo išsilavinimas galėtų būti laikomas privalumu,
- daugiakultūrinėje aplinkoje įgyta patirtis.

**Kandidatai privalo (tinkamumo kriterijai)**

Kad kandidatų paraiškos būtų svarstomos atrankos etape, jie turi iki paraiškų pateikimo termino atitikti toliau nurodytus kriterijus.

- *Pilietybė.* Kandidatai turi turėti vienos iš Europos Sąjungos valstybių narių arba vienos iš Europos ekonominės erdvės šalių pilietybę.
- *Universitetinis išsilavinimas arba diplomas.* Kandidatai privalo turėti:
  - diplomu patvirtintą užbaigtą universitetinį išsilavinimą, jei įprasta universitetinių studijų trukmė yra ne mažiau kaip ketveri metai, arba
  - diplomu patvirtintą užbaigtą universitetinį išsilavinimą ir ne mažesnę kaip vienu metų atitinkamą profesinę patirtį, jei įprasta universitetinių studijų trukmė yra ne mažiau kaip treji metai (ši vienu metų profesinė patirtis negali būti įtraukta į baigus studijas įgytos profesinės patirties, kurios reikalaujama toliau, laikotarpį).

- *Profesinė patirtis.* Kandidatai turi turėti ne mažesnę kaip 15 metų profesinę patirtį, įgytą baigus studijas, kurios lygmuo atitinka minėtus kvalifikacinius reikalavimus. Iš šių 15 profesinės patirties metų bent penkerių metų profesinė patirtis turi būti įgyta Agentūros veiklos srityje.
- *Vadovavimo patirtis.* Iš šių 15 profesinės patirties metų bent penkerių metų profesinė patirtis turi būti įgyta einant aukšto lygio vadovo pareigas <sup>(5)</sup>.
- *Kalbos.* Kandidatai turi puikiai mokėti vieną iš Europos Sąjungos oficialiųjų kalbų ir pakankamai gerai mokėti dar vieną iš šių kalbų, kad galėtų tinkamai eiti savo pareigas.
- *Amžiaus riba.* Galutinę paraiškų pateikimo dieną kandidatai turi atitikti amžiaus kriterijų, kad galėtų pagal Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų <sup>(6)</sup> 47 straipsnio a punktą išdirbti visą penkerių metų kadenciją.

### Nepriklausomumas ir interesų deklaravimas

Vykdomasis direktorius turės deklaruoti, kad įsipareigoja veikti nepriklausomai ir tarnauti viešajam interesui, ir deklaruoti interesus, kurie galėtų kelti abejonių dėl jo nepriklausomumo. Paraiškose kandidatai turi patvirtinti, kad yra pasirengę tai deklaruoti.

Dėl specifinio pareigų pobūdžio į pirminės atrankos pokalbius pakviesti kandidatai turės pasirašyti dabartinių ar būsimų interesų, kurie galėtų kelti abejonių dėl jų nepriklausomumo, deklaraciją.

Pagal Tarnybos nuostatų <sup>(7)</sup> 16 straipsnį, kurio nuostatos analogiškai taikomos ir laikiniejiems darbuotojams, baigęs tarnybą vykdomasis direktorius, priimdamas pasiūlymą eiti tam tikras pareigas ar gauti tam tikras išmokas, turi toliau laikytis pareigos elgtis sąžiningai ir diskretiškai.

Tai apima įsipareigojimą dvejų metų nuo tarnybos pabaigos laikotarpiu pakankamai iš anksto informuoti EMA valdybą apie ketinimą užsiimti apmokama ar neapmokama profesine veikla. Jeigu ta veikla susijusi su trejus paskutinius tarnybos metus dirbtu darbu ir dėl to galėtų būti pažeisti teisėti EMA interesai, EMA valdyba, atsižvelgdama į tarnybos interesus, gali arba uždrausti užsiimti tokia veikla, arba leisti ją užsiimti laikantis tam tikrų, jos nuomone, deramų sąlygų.

### Atranka ir skyrimas

Vykdomąjį direktorių paskirs EMA valdyba pagal Europos Komisijos parengtą sąrašą po to, kai jis padarys pareiškimą Europos Parlamentui ir atsakys į jo pateiktus klausimus. Europos Komisija sąrašą parengia remdamasi šiuo pranešimu apie konkursą. Kandidatai turėtų žinoti, kad įtraukimas į Europos Komisijos sąrašą nereiškia, kad jie bus paskirti eiti pareigas.

Europos Komisija sudarys pirminės atrankos komisiją. Ši komisija pakvies pokalbio geriausiai konkrečius pareiginius reikalavimus atitinkančius kandidatus, atrinktus pagal jų privalumus ir pirmiau nurodytus kriterijus. Pirminės atrankos komisija parengs pirminį kandidatų, kurie galėtų būti pakviesti tolesnio pokalbio su Europos Komisijos paskyrimų patariamuoju komitetu (PPK), sąrašą. Šio pokalbio su PPK pakviesti kandidatai turės atlikti vertinimo centro, kuriame dirba nepriklausomi įdarbinimo konsultantai, parengtus testus.

<sup>(5)</sup> Gyvenimo aprašymuose aprašydami šių bent penkerių metų aukšto lygio vadovavimo patirtį, kandidatai turėtų nurodyti: 1) eitas vadovo pareigas ir vykdytas funkcijas, 2) darbuotojų, kuriems vadovavo eidami šias pareigas, skaičių, 3) valdyto biudžeto dydį ir 4) hierarchinę struktūrą ir vadovų skaičių.

<sup>(6)</sup> Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, p. 206, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20140101:LT:PDF>

<sup>(7)</sup> Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, p. 21, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20140101:LT:PDF>

Po pokalbio PPK parengs atrinktų kandidatų sąrašą. PPK atrinkti kandidatai bus pakviesti pokalbio su atitinkamu (-ais) Komisijos nariu (-iais).

Po šių pokalbių Europos Komisija patvirtins kandidatų sąrašą ir perduos jį EMA valdybai.

Valdyba pakvies šiuos kandidatus pokalbio ir vieną iš Komisijos sąrašė nurodytų kandidatų paskirs EMA vykdomoju direktoriumi. Tačiau, prieš valdybai paskiriant atrinktą kandidatą eiti pareigas, jis bus pakviestas padaryti pareiškimą Europos Parlamente ir atsakyti į klausimus.

Gali būti reikalaujama, kad kandidatai sudalyvautų papildomuose pokalbiuose arba atliktų papildomus, be minėtųjų, testus.

### Lygios galimybės

Europos Sąjunga vykdo lygių galimybių ir nediskriminavimo politiką pagal Tarnybos nuostatų <sup>(8)</sup> 1d straipsnį. Ji deda daug pastangų, kad per įdarbinimo procedūras būtų išvengta bet kokios formos diskriminacijos, ir aktyviai ragina moteris teikti paraiškas.

### Įdarbinimo sąlygos

Vykdomasis direktorius bus paskirtas EMA AD 15 lygio laikinuoju darbuotoju pagal Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygų <sup>(9)</sup> 2 straipsnio a punktą penkerių metų laikotarpiui, kuris gali būti vieną kartą pratęstas.

Darbo vieta – Londone, kur įkurta EMA.

### Paraiškų teikimo tvarka

***Prieš pateikdami paraišką turėtumėte atidžiai pasitikrinti, ar atitinkate visus kandidatams keliamus reikalavimus, ypač reikalavimus dėl diplomų ir profesinės patirties.***

Jei norite dalyvauti konkurse, turite pateikti paraišką internetu svetainėje

<https://ec.europa.eu/dgs/human-resources/seniormanagementvacancies/>

Šioje interneto svetainėje rasite visus nurodymus, ką daryti kiekvienu registracijos etapu.

Registraciją internetu turite baigti laiku <sup>(10)</sup>. Primygtinai rekomenduojame nesiregistruoti paskutinėmis registracijai skirtu laikui dienomis, nes dėl didelės interneto apkrovos arba dėl interneto ryšio sutrikimų registracija internetu gali nutrūkti dar neužbaigta, tada turėtumėte kartoti visą procedūrą. Pasibaigus paraiškoms teikti skirtam laikui, pateikti paraiškos nebegalėssite. Registracijos formos, kurias vėluojama nusiųsti, įprastu e. paštu nepriimamos.

Turite turėti veikiančią e. pašto adresą. Jis naudojamas Jūsų sukurtai paskyrai patvirtinti, taip pat juo bus pranešama apie atrankos procedūros rezultatus. Jei Jūsų e. pašto adresas pasikeistų, praneškite apie tai Europos Komisijai.

Turėsite į sistemą nusiųsti (PDF formato) gyvenimo aprašymą ir internetu pateikti motyvacinį laišką (ne daugiau kaip 8 000 spaudos ženklų). Gyvenimo aprašymas ir motyvacinis laiškas turėtų būti parašyti anglų, prancūzų arba vokiečių kalba.

### Jei registracijos numerio negavote, Jūsų paraiška nėra užregistruota!

Atkreipkite dėmesį į tai, kad paraiškos nagrinėjimo eigos **negalite** stebėti internetu. Apie Jūsų paraiškos statusą Jums bus pranešta tiesiogiai. Atrankos procedūra, įskaitant susirašinėjimą su atrankos komisijomis, vyksta anglų kalba <sup>(11)</sup>.

<sup>(8)</sup> Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, p. 12, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20140101:LT:PDF>

<sup>(9)</sup> Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, p. 187, <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20140101:LT:PDF>

<sup>(10)</sup> Ne vėliau kaip 2015 m. sausio 28 d. 12.00 val. Briuselio laiku.

<sup>(11)</sup> Atrankos komisijos užtikrins, kad gimtakai biamis nebūtų suteiktas nederamas pranašumas.

Jeigu dėl negalios negalite užpildyti registracijos formos internetu, spausdintinę paraišką (gyvenimo aprašymą ir motyvacinį laišką) galite išsiųsti registruotu laišku<sup>(12)</sup> (pašto spauda data turi būti ne vėlesnė nei galutinė registracijos data). Tolesnis Jūsų ir Europos Komisijos bendravimas vyks paštu. Šiuo atveju prie savo gyvenimo aprašymo ir motyvacinio laiško turite pridėti pripažintos institucijos išduotą neįgalumo pažymėjimą. Taip pat atskirame lape turėtumėte nurodyti, kokių specialių priemonių, Jūsų manymu, reikia, kad Jums būtų lengviau dalyvauti atrankoje.

Norėdami gauti daugiau informacijos ir (arba) kilus techninėms problemoms, siųskite e. laišką adresu HR-A2-MANAGEMENT-ONLINE@ec.europa.eu.

### **Galutinis terminas**

Galutinis registracijos terminas – 2015 m. sausio 28 d. Registruotis internetu galima iki 12.00 valandos Briuselio laiku.

### **Asmens duomenų apsauga**

Europos Komisija (pasirengimo etapu), o vėliau EMA užtikrins, kad kandidatų asmens duomenys būtų tvarkomi laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo<sup>(13)</sup>.

---

<sup>(12)</sup> European Commission, Directorate-General for Human Resources and Security, Unit for Executive Staff and CCA Secretariat, COM/2014/10367, SC11 8/35, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

<sup>(13)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.



## OFICIALIOJO LEIDINIO C A SERIJOS „KONKURSAI“ APŽVALGA

(2014/C 457 A/02)

Toliau pateikiamas šiais metais išleistų C A serijos leidinių sąrašas.

Jei nenurodyta kitaip, Oficialieji leidiniai yra išleisti visomis kalbomis.

5		180		390	(HR)
6		182		391	
11		185		410	
19		186		412	
21		188		425	(EN/IT/LT)
26		195		427	
27		207		432	
30	(PL)	209	(DE/EN/FR)	433	(DE)
35		211		434	
41	(DE/EN/FR)	217		441	
42		219		453	(DE/EN/FR)
43		242		457	
46		254			
47		255			
48		256	(LV)		
55		258	(RO)		
56		262	(EN)		
60		267	(SL)		
62		270	(FR)		
65		272	(DA)		
73	(DE/EN/FR)	274	(IT)		
74		277			
81		283			
88		289	(DE/EN/FR)		
92	(DE/EN/FR)	293	(NL)		
97		295	(MT)		
98		297			
99		299			
108		304			
109		321	(DE/EN/FR)		
116		325	(SL)		
119		332			
133		334			
134		340			
136		342	(EN)		
137	(DE/EN/FR)	352			
140		354			
145		358			
152		366			
160		376			
163		378	(SV)		
164		381			
176		384			
178		385	(PT)		





ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**